

PLANUNGSWETTBEWERB / CONCORSO DI PROGETTAZIONE / DESIGN COMPETITION
 TINNE junges museum klausen / TINNE giovane museo chiusa / TINNE young museum klausen
 CIG: 91100624FC CUP: E11B22002030003

TEILNAHMEANTRAG MIT OBLIGATORISCHER ERKLÄRUNG / ISTANZA DI PARTECIPAZIONE CON DICHIARAZIONE OBBLIGATORIA / PARTICIPATION APPLICATION WITH MANDATORY DECLARATION

Der vorliegende Teilnahmeantrag ist auszufüllen (markierte Felder) und zu unterzeichnen und mit Kopien von gültigen Erkennungsausweisen der Unterzeichner abzugeben

La presente istanza di partecipazione va compilata (campi segnati in azzurro) e firmata e consegnata assieme a copie dei documenti di riconoscimento validi

This participation application must be completed (fields marked in blue) and signed and submitted with copies of valid identification documents of the signatories

Der in A angegebene gesetzliche Vertreter des Kollektivs erklärt, dass der in A angegebene Teilnehmer am Planungswettbewerb für die Erstellung eines Projektes über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit für *TINNE junges museum klausen* teilnimmt. Weiters werden die Erklärungen laut den Punkten B, C, D (sofern zutreffend) abgegeben.

Il rappresentante del collettivo, indicato al punto A, dichiara che il concorrente, indicato al punto A, partecipa al concorso di progettazione per l'elaborazione di un progetto di fattibilità tecnico economica per il *TINNE giovane museo chiusa*. Inoltre sono rese le dichiarazioni di cui ai punti B, C, D (se del caso).

The legal representative of the collective indicated in A declares that the participant indicated in A takes part in the design competition for preparation of a project on the technical-economic feasibility for *TINNE young museum klausen*. Furthermore, the declarations referenced in points B, C, D (if applicable) are submitted.

A

Teilnahme als / partecipazione in forma di / participation as

- ☐ Kollektiv / collettivo / collective
 oder / o / or ☐ erweitertes Kollektiv / collettivo ampliato / extended collective
 oder / o / or ☐ Bietergemeinschaft / raggruppamento / bidding consortium

Kollektiv / collettivo / collective

Name und Rechtsform / nome e forma giuridica / name and legal form	Adresse/ indirizzo / adress	Tel Mail	Gesetzliche/r Vertreter*in / rappresentante legale / legal representative

Unterschrift / firma / sign

Am Projekt beteiligte **Personen des Kollektivs / persone del collettivo** che partecipano al progetto / **persons of collective** participating in competition

Nicht geschützte Leistungen / prestazioni non protette / not protected tasks

Name / nome / name	Leistung im Rahmen des Projektes / prestazione nell'ambito del progetto / tasks performed in the project

geschützte Leistungen / prestazioni protette / protected tasks

Name / nome / name	Leistung im Rahmen des Projektes / prestazione nell'ambito del progetto / tasks performed in the project	Berufsbefähigung / abilitazione professionale / professional qualification
	Generalplaner° / progettista generale° / lead designer and coordinator°	
	Architektur / architettura / architecture	

	Landschaftsplanung / paesaggistica / landscape planning	
	Einrichtung / arredamento / furnishings and fittings	

° Nur eine Person angeben / indicare solo una persona / only one person

Ev. für die Erweiterung des Kollektivs **hinzugezogene Personen** / ev. **persone coinvolte** per ampliare il collettivo / if applicable, **persons added** to extend the collective

Nicht geschützte Leistungen / prestazioni non protette / not protected tasks

<i>Name / nome / name</i>	<i>Leistung im Rahmen des Projektes / prestazione nell'ambito del progetto / tasks performed in the project</i>

geschützte Leistungen / prestazioni protette / protected tasks

<i>Name / nome / name</i>	<i>Leistung im Rahmen des Projektes / prestazione nell'ambito del progetto / tasks performed in the project</i>	<i>Berufsbefähigung / abilitazione professionale / professional qualification</i>
	Generalplaner° / progettista generale° / lead designer and coordinator°	
	Architektur / architettura / architecture	
	Landschaftsplanung / paesaggistica / landscape planning	
	Einrichtung / arredamento / furnishings and fittings	

Im Falle einer Teilnahme als Bietergemeinschaft / Zusammenarbeit mit anderen Büros, auch diese und den/die junge/n Techniker*in angeben /
 in caso di partecipazione in forma di raggruppamento / partecipazione con altri uffici indicare anche questi e il/la giovane tecnico /
 in case of participation as a bidding consortium / cooperation with other offices, also specify these and the young technician

Büro 1 / studio 1 / office 1

Name und Rechtsform / nome e forma giuridica / name and legal form	Adresse/ indirizzo / adress	Tel Mail	Gesetzliche/r Vertreter*in / rappresentante legale / legal representative

Unterschrift / firma / sign

Am Projekt beteiligte **Personen des Büros 1 / persone dell'ufficio 1** che partecipano al progetto / **Office 1: persons** involved in the project

Nicht geschützte Leistungen / prestazioni non protette / not protected tasks

Name / nome / name	Leistung im Rahmen des Projektes / prestazione nell'ambito del progetto / tasks performed in the project

geschützte Leistungen / prestazioni protette / protected tasks

Name / nome / name	Leistung im Rahmen des Projektes / prestazione nell'ambito del progetto / tasks performed in the project	Berufsbefähigung / abilitazione professionale / professional qualification
	Generalplaner° / progettista generale° / lead designer and coordinator°	
	Architektur / architettura / architecture	
	Landschaftsplanung / paesaggistica / landscape planning	
	Einrichtung / arredamento / furnishings and fittings	

Im Falle von weiteren beteiligten Büros obige Felder kopieren / in caso di partecipazione di ulteriori uffici copiare i campi sopra / in case of participation of more offices copy the fields

Junge/r Techniker*in / giovane tecnico / young technician

<i>Name / nome / name</i>	<i>Leistung im Rahmen des Projektes prestazi- one nell'ambito del progetto / tasks perfor- med in the project</i>	<i>Berufsbefähigung (Datum Staatsprüfung) / abilitazione professionale (data esame di stat) / professional qualification (date of state exam)</i>	<i>Berufsbefähigung (Datum Kammereintra- gung) /abilitazione professionale (data iscrizi- one all'albo) /professional qualification (date of registration with chamber)</i>

☐ eigenständiges Mitglied der Bietergemeinschaft / membro autonomo del raggruppamento / independent member of bidding consortium
 oder / o / or ☐ Mitarbeiter von folgendem Mitglied der Bietergemeinschaft / collaboratore del seguente membro del raggruppamento / employee of following
 member of biding consortium

Unterschrift / firma / sign

B

VERPFLICHTUNGSERKLÄRUNG IM FALLE EINER TEILNAHME ALS ERWEITERTES KOLLEKTIV ODER BIETERGEMEINSCHAFT	DICHIARAZIONE D'IMPEGNO in CASO DI UNA PARTECIPAZIONE IN FORMA DI COLLETTIVO AMPLIATO O RAGGRUPPAMENTO	DECLARATION OF COMMITMENT FOR PARTICIPATION AS AN EXTENDED COLLECTIVE OR BIDDING CONSORTIUM
Die obgenannten Subjekte verpflichten sich zur formalen Bildung des vorgenannten erweiterten Kollektivs oder der Bietergemeinschaft sollte diese/s Zuschlagsempfänger sein, für die Zwecke der Erbringung der Leistungen, die Gegenstand des nachfolgenden Auftrages sind, und zur Erteilung des Sonderauftrags mit Vertretungsmacht an das als Beauftragter/Gruppenbeauftragter namhaft gemachte Mitglied, das den Vertrag in seinem Namen und Rechnung sowie im Namen und Rechnung der Auftrag gebenden Mitglieder abschließen wird (Art. 48 Abs. 12 des GVD Nr. 50/2016).	I soggetti sopra indicati si impegnano alla costituzione formale del sopra citato collettivo ampliato o raggruppamento, nel caso questo risulti aggiudicatario, ai fini della prestazione dei servizi oggetto del successivo incarico, e di conferire mandato speciale con rappresentanza al membro designato come mandatario/capogruppo, il quale stipulerà il contratto in nome e per conto proprio e in nome e per conto dei mandanti (art. 48, comma 12, del D.Lgs. n. 50/2016).	The aforementioned subjects undertake to formally constitute the aforementioned extended collective or bidding consortium, should they be the successful bidder, for the purpose of providing the services that are the subject of the following contract, and for award of the special contract with power of representation to the member named as the representative/group representative, which will conclude the contract in its name and for its account, as well as in the name and for the account of the contracting members (Art. 48 (12), D.Lgs./GVD No. 50/2016).

C

INFORMATION GEMÄSS ART. 13 UND ART. 14 DER VERORDNUNG (EU) 2016/679 (DSGVO)	INFORMATIVA AI SENSI DEGLI ARTT. 13 E 14 DEL REGOLAMENTO UE 2016/679 (RGPD)	INFORMATION PURSUANT TO ART. 13 UND ART. 14 OF EU REGULATION 2016/679 (GDPR)
Die/Der Unterfertigte/n erklärt / erklären, dass der Teilnehmer, gemäß Art. 13 und Art. 14 der Datenschutz-Grundverordnung (Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016), über Folgendes informiert worden ist: siehe Internetseite des Auslobers	La/Il sottoscritta/o dichiara / I sottoscritti dichiarano che il concorrente è stato informato ai sensi degli articoli 13 e 14 del Regolamento generale sulla protezione dei dati (Regolamento UE) 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016) circa le seguenti circostanze: vedi sito internet dell'ente banditore	The undersigned declares that, in accordance with Art. 13 and Art. 14 of the General Data Protection Regulation (EU Regulation) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016), the participant has been informed of the following: see website of the awarding body.

D

OBLIGATORISCHE ERKLÄRUNG	DICHIARAZIONE OBBLIGATORIA	MANDATORY DECLARATION
Die/Der Unterfertigte/n erklärt/erklären: 1. dass der Teilnehmer sich bewusst ist, dass die Teilnahme am gegenständlichen Planungswettbewerb als Erklärung gilt, dass er sich in keiner der Situationen laut Art. 80 des KODEX befindet und dass er die Mindestanforderungen laut Wettbewerbsauslobung erfüllt;	IL/I sottoscritti dichiara/dichiarano: 1. che il soggetto concorrente è consapevole che la partecipazione al presente concorso vale quale dichiarazione di non trovarsi in una delle situazioni di cui all'art. 80 del CODICE e di possedere i requisiti minimi di cui al Disciplinare di concorso;	The undersigned declare(s): 1. that the participant is aware that participation in the present design competition constitutes a declaration that he/she is not in any of the situations according to Art. 80 of the CODE and that he/she fulfils the minimum requirements according to the competition brief;

<p>2. dass der Teilnehmer, bei sonstigem Ausschluss, die „Integritätsvereinbarung“ annimmt, siehe https://www.provinz.bz.it/arbeitswirtschaft/ausschreibungen/news.asp?news_action=4&news_article_id=661480</p> <p>3. dass der Teilnehmer in die Wettbewerbsauslobung und in die Wettbewerbsunterlagen Einsicht genommen hat und ihm deren Inhalt vollständig bekannt ist und dass er alle darin enthaltenen Bestimmungen uneingeschränkt annimmt;</p> <p>4. dass gegenüber dem Teilnehmer und eventuellen externen Beratern und Mitarbeitern keine der in der Wettbewerbsauslobung genannten Teilnahmehindernisse und Ausschlussgründe vorliegen;</p> <p>5. dass der Teilnehmer sich bewusst ist, dass, falls im Falle eines Sieges die Überprüfung der allgemeinen Anforderungen negativ verläuft, er vom nachfolgenden Auftrag ausgeschlossen wird;</p> <p>6. dass der Teilnehmer sich verpflichtet, im Auftragsfall den Auftrag zu den in der Wettbewerbsauslobung angeführten Bedingungen anzunehmen;</p>	<p>2. che il soggetto concorrente accetta, a pena di esclusione, il “Patto di Integrità”, vedi https://www.provinz.bz.it/arbeitswirtschaft/ausschreibungen/news.asp?news_action=4&news_article_id=661480</p> <p>3. che il soggetto concorrente ha preso visione e piena conoscenza di quanto contenuto nel Disciplinare di concorso e nella documentazione di concorso e di accettare, senza condizioni e riserva alcuna, tutte le disposizioni ivi contenute;</p> <p>4. che nei confronti del soggetto concorrente e di eventuali collaboratori o consulenti esterni non sussistono i limiti di partecipazione e le cause di esclusione di cui al punto A 3.6 del Disciplinare di concorso;</p> <p>5. che il soggetto concorrente è consapevole che, qualora in caso di vincita, la verifica sul possesso dei requisiti di ordine generale abbia esito negativo, sarà escluso dal successivo incarico;</p> <p>6. che il soggetto concorrente si impegna, in caso di affidamento dell’incarico, di accettare l’incarico alle condizioni indicate nel Disciplinare di concorso;</p>	<p>2. that the participant accepts the “Integrity Agreement”, see https://www.provinz.bz.it/arbeitswirtschaft/ausschreibungen/news.asp?news_action=4&news_article_id=661480, and shall otherwise be excluded.</p> <p>3. that the participant has inspected the competition brief and the competition documents and is fully aware of their contents and that he/she fully accepts all provisions contained therein;</p> <p>4. that the participant and any external advisors and employees are not subject to any of the obstacles to participation or grounds for exclusion indicated in the competition brief;</p> <p>5. that the participant is aware that if, in the event that he/she wins and review of the general requirements is negative, he/she will be excluded from the subsequent contract;</p> <p>6. that the participant undertakes, in the event of a contract, to accept the contract on the terms and conditions set out in the competition brief;</p>
<p>Die/Der Unterfertigte erklärt weiters: (für Freiberuflergesellschaften)</p> <ul style="list-style-type: none"> - dass die Freiberuflergesellschaft gemäß Art. 46 Abs. 1 Buchst. b) des GVD Nr. 50/2016 gegründet wurde; - dass die aktualisierten Angaben bezüglich des Organigramms im Sinne des Art. 2 des MD Nr. 263/2016 im Register der Ingenieurgesellschaften und Freiberuflergesellschaften von ANAC überprüfbar sind; <p>(für Ingenieurgesellschaften)</p> <ul style="list-style-type: none"> - dass die Ingenieurgesellschaft gemäß Art. 46 Abs. 1 Buchst. c) des GVD Nr. 50/2016 gegründet wurde; - dass die aktualisierten Angaben bezüglich des Organigramms im Sinne des Art. 3 des MD Nr. 263/2016 im Register der Ingenieurgesellschaften und Freiberuflergesellschaften von ANAC überprüfbar sind; <p>(für ständige Konsortien)</p> <ul style="list-style-type: none"> - dass das Konsortium die Anforderungen laut Art. 46 Abs. 1 Buchst. f) des GVD Nr. 50/2016 erfüllt; - dass das Konsortiumsmitglied/die Konsortiumsmitglieder, für welches/e das Konsortium am Wettbewerbsverfahren teilnimmt, in keiner anderen Form an demselben Wettbewerbsverfahren teilnimmt/teilnehmen (Art. 48 Abs. 7 des GVD Nr. 50/2016). 	<p>La sottoscritta/Il sottoscritto dichiara altresì: (per le società di professionisti)</p> <ul style="list-style-type: none"> - che la società di professionisti è costituita in conformità al disposto dell’art. 46, comma 1, lettera b), del CODICE; - che i dati aggiornati relativi all’organigramma di cui all’art. 2 del D.M. 263/2016 sono riscontrabili sul casellario delle società di ingegneria e professionali dell’ANAC; <p>(per le società di ingegneria)</p> <ul style="list-style-type: none"> - che la società di ingegneria è costituita in conformità al disposto dell’art. 46, comma 1, lettera c), del CODICE; - che i dati aggiornati relativi all’organigramma di cui all’art. 3 del D.M. 263/2016 sono riscontrabili sul casellario delle società di ingegneria e professionali dell’ANAC; <p>(per i consorzi stabili)</p> <ul style="list-style-type: none"> - che il consorzio è in possesso dei requisiti di cui all’art. 46, comma 1, lettera f), del CODICE; - che il consorziato/i consorziati per il quale/i quali il consorzio concorre non partecipa/no in nessun’altra forma alla medesima procedura di concorso (art. 48, comma 7, del CODICE). 	<p>The undersigned further declares: (for licensed professional groupings = società di professionisti)</p> <ul style="list-style-type: none"> - that the licensed professional grouping has been established in accordance with Art. 46(1)(b) of GVD No. 50/2016 /the CODE; - that the updated information regarding the organisation chart in terms of art. 2 of MD No. 263/2016 is verifiable in the Register of Engineering Companies and Professional Companies of ANAC; <p>(for engineering companies)</p> <ul style="list-style-type: none"> - that the engineering company, pursuant to art. 46 par. 1 lit. c) of GVD No. 50/2016/the CODE; - that the updated information regarding the organisation chart as defined in art. 3 of MD No. 263/2016 is verifiable in the Register of Engineering Companies and Professional Associations of ANAC; <p>(for permanent consortia)</p> <ul style="list-style-type: none"> - that the consortium complies with the requirements set out in Art. 46(1)(f) of GVD No. 50/2016 /the CODE; - that the consortium member(s) for which the consortium participates in the competitive procedure does not participate in any other form in the same competitive procedure (Art. 48(7) of CVD No. 50/2016/the CODE).